

- Ⓓ Bedienungsanleitung  
Gartenhäcksler
- ⒸZ Návod k obsluze  
Zahradní drtič
- ⒸSK Návod na obsluhu  
Záhradný drvič



4



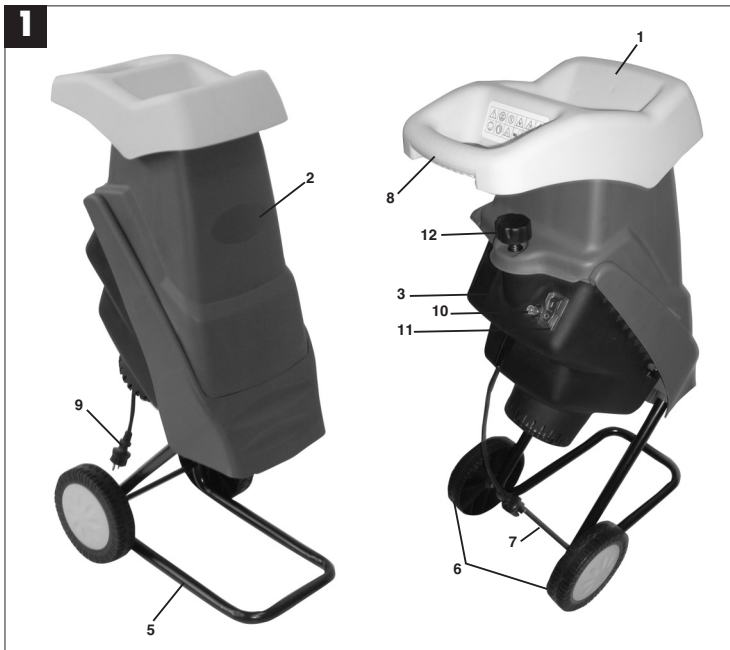
Art.-Nr.: 34.303.60

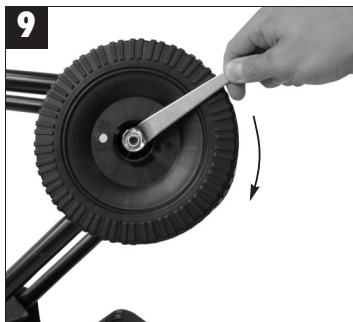
I.-Nr.: 01016

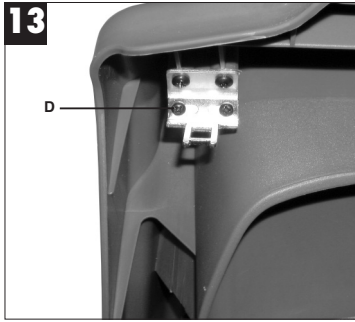
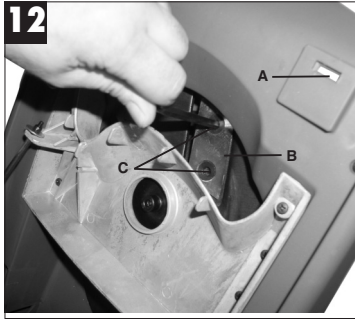
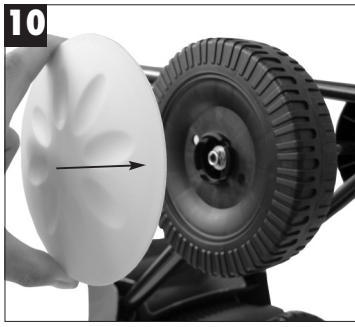
RGH **2040**



- Ⓢ Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten
- Ⓢ Před uvedením do provozu si přečíst návod k obsluze a bezpečnostní předpisy a oboje dodržovat.
- Ⓢ Pred uvedením do prevádzky si prečítajte a dodržiavajte návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny.







**D**

**Inhaltsverzeichnis**

	<b>Seite</b>
1. Allgemeine Sicherheitsvorschriften	7
2. Technische Daten	7
3. Aufbauübersicht und Lieferumfang	7
4. Ordnungsgemäßer Gebrauch	7
5. Zusammenbau des Gartenhäckslers	7
6. Inbetriebnahme	8
7. Arbeitshinweise	8
8. Austausch, Schärfen, Messerwechsel	9
9. Wartung und Pflege	9
10. Ersatzteilbestellung	9
11. Entsorgung	9
12. Fehlersuchplan	10

**Verpackung:**

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wiederverwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden.

**Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern:**

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und beachten Sie deren Hinweise. Machen Sie sich anhand dieser Gebrauchsanweisung mit dem Gerät, dem richtigen Gebrauch sowie den Sicherheitsvorschriften vertraut.
- Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen.
- Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung bitte mit aus.

**Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung entstehen.****1. Allgemeine Sicherheitsvorschriften**

Die Allgemeinen Sicherheitsvorschriften und die Erklärung der Hinweisschilder entnehmen Sie dem beiliegendem Heftchen.

**2. Technische Daten**

Netzspannung:	230 V ~ 50 Hz
Leistungsaufnahme:	2000W
Leerlaufdrehzahl $n_0$ :	4500 min <sup>-1</sup>
Ästdurchmesser:	max. 40 mm
Schalldruckpegel $L_{pA}$ :	86 dB
Schalleistungspegel $L_{WA}$ :	107 dB
Gewicht:	10,5 kg

**3. Aufbauübersicht und Lieferumfang (Bild 1/2)**

- 1 Einfülltrichter
- 2 Fülltrichter
- 3 Motorgehäuse mit Messerplatte
- 4 Stopfer
- 5 Fahrgestell komplett
- 6 Räder
- 7 Achse (incl. Unterlegscheiben und Muttern)
- 8 Transportgriff
- 9 Netzstecker
- 10 Überlastschalter
- 11 Ein- /Ausschalter
- 12 Sicherheitsschraube
- 13 Radkappen
- 14 Ringschlüssel
- 15 Häckselgutfangsack

**4. Ordnungsgemäßer Gebrauch**

Der Elektrogartenhäcksler ist nur zum Zerkleinern von organischem Gartenabfall bestimmt. Führen Sie das biologisch abbaubare Material (z.B. Blätter, Zweige) in den Einfülltrichter ein.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

**Aufnahme des Häckselgutes**

Es kann der mitgelieferte Häckselgutfangsack unter die Auswurföffnung gestellt werden.

**5. Zusammenbau des Gartenhäckslers**

Der Gartenhäcksler ist bei Auslieferung demontiert. Das Fahrgestell und die Räder müssen vor Gebrauch montiert werden. Folgen Sie der Gebrauchsanweisung Schritt für Schritt und orientieren Sie sich an den Bildern, damit der Zusammenbau einfach für Sie wird.

**5.1 Fahrgestell montieren (Bild 3)**

- Das Motorgehäuse umgedreht auf den Boden legen
- Das Fahrgestell bis zum Anschlag in die dafür

**D**

vorgesehenen Öffnungen stecken.

**5.2 Achse und Räder montieren (Bild 4-10)**

- Muttern und Unterlegscheiben von der Achse entfernen
- Das Fahrgestell wie in den Abbildungen 4-10 dargestellt montieren.

**6. Inbetriebnahme****6.1 Gerät anschließen und einschalten**

- Stecken Sie die Kupplung der Geräteanschlussleitung (Verlängerung) an das Netzkabel. (Bild 1/Pos. 9)
- Durch Betätigung des Ein- Ausschalters (Bild 1/Pos. 11) kann das Gerät EIN (Schalterstellung „I“) bzw. AUS (Schalterstellung „0“) geschaltet werden.

**Hinweis:** Ist keine Netzspannung am Gerät vorhanden, lässt sich das Gerät nicht einschalten. Wird die Stromzufuhr unterbrochen, schaltet das Gerät selbstständig ab (Schalterstellung „0“). Das Gerät lässt sich erst nach Wiederherstellung der Spannungsversorgung und betätigen des Ein- Ausschalters in Schalterstellung „I“ wieder einschalten.

**6.2 Überlastsicherung (Motorschutz)**

Der Motor wird durch einen Überlastschalter vor Überlastung geschützt.

Im Betrieb ragt der Schaltstift etwa 4mm aus dem Überlastschaltergehäuse. Wird der Motor längere Zeit überlastet, so springt der Überlastschalter an und schaltet das Gerät ab. Ist dies der Fall, ragt der Schaltstift des Überlastschalters etwa 8mm aus dem Gehäuse und der Ein- Ausschalter schaltet selbstständig auf „0“.

Nach mindestens 1 Minute Wartezeit kann der Schaltstift des Überlastschalters gedrückt und der Ein- Ausschalter wieder eingeschaltet (Schalterstellung „I“) werden.

Sollte der Motor nicht anlaufen, so ist der Auswurfkanal zu reinigen.

**6.3 Reinigen des Auswurfkanals**

- Tragen Sie immer feste Arbeitshandschuhe
- Versichern Sie sich, dass der Schalter auf Position „0“ steht.
- Ziehen Sie die Kupplung der Geräteanschlussleitung (Verlängerung) vom Gerätestecker ab.
- Schrauben Sie die Sicherheitsschraube (Bild 1/Pos. 12) auf und klappen Sie anschließend den Fülltrichter hoch (Bild 11).

- Reinigen Sie die Schneidflächen der Messer, die Messerscheibe und den Auswurfkanal mit einer Bürste oder Pinsel. Entfernen Sie dabei Holzstückchen oder andere Teile, die das Drehen der Messerscheibe blockieren können.
- Klappen Sie den Fülltrichter wieder zu und drehen Sie die Sicherheitsschraube wieder fest.

**6.4 Sicherheit**

Der Häcksler ist mit einem Sicherheitsschalter (Bild 12/Pos. A) im Innenraum am Motorgehäuse ausgestattet. Die Betätigungseinheit (Bild 13/Pos. D) ist am Fülltrichter platziert.

Sitzt der Fülltrichter nicht perfekt bzw. wird er nicht gegen das Motorgehäuse gedrückt, schaltet der SICHERHEITSSCHALTER und unterbindet die Funktion des Motors. Tritt diese Situation ein, klappen Sie wie oben beschrieben den Fülltrichter auf. Reinigen Sie sorgfältig den Innenraum. Klappen Sie den Fülltrichter wieder wie zuvor beschrieben zu und achten Sie beim Wiedereinschalten des Gerätes darauf, dass der Fülltrichter richtig sitzt und die Sicherheitsschraube ganz zugeschraubt ist.

**ACHTUNG!** NIEMALS die Entriegelungsschraube (Bild 1/Pos. 12) lösen, ohne vorher das Gerät am Ein- Ausschalter (Bild 1/Pos. 11) ausgeschaltet und die Kupplung der Geräteanschlussleitung (Verlängerung) vom Gerätestecker abgezogen zu haben.

**7. Arbeitshinweise**

- Arbeitshandschuhe, Schutzbrille und Gehörschutz tragen.
- Zugeführtes Häckselgut wird selbstständig eingezogen.  
ACHTUNG! Längeres, aus dem Gerät ragendes Häckselgut kann beim Einziehen rutenartig aus schlagen - ausreichenden Sicherheitsabstand einhalten.
- Nur soviel Häckselgut einführen, dass der Fülltrichter nicht verstopft.
- Welke, feuchte, bereits mehrere Tage gelagerte Gartenabfälle sind im Wechsel mit Ästen zu häckseln. Dadurch wird ein Festsetzen des Häckselgutes im Fülltrichter vermieden.
- Extrem weiche Abfälle (z.B. Küchenabfälle) nicht häckseln sondern direkt kompostieren.
- Stark verzweigtes, laubhaltiges Gut erst vollkommen häckseln, bevor neues Häckselgut nachgeführt wird.
- Der Auswurfkanal des Fülltrichters darf nicht



durch gehäckseltes Material verstopft werden - Rückstaugefahr.

- Die Lüftungsschlitze dürfen nicht abgedeckt werden.

### 8. Austausch, Schärfen, Messerwechsel

Die Messer der Messerscheibe sind austauschbar. Falls Sie Messer ersetzen müssen, dürfen Sie aus Qualitäts- und Sicherheitsgründen nur Originalmesser verwenden.

**Achtung:** Wir empfehlen aus Sicherheitsgründen das Schärfen und einen Messerwechsel nur von Fachwerkstätten durchführen zu lassen.

#### Tragen Sie immer feste Arbeitshandschuhe

Zum Wechsel der Messer (Bild 12 / Pos. B) entfernen Sie die Messerschrauben (Bild 12 / Pos. C). Die Messer können jetzt gedreht oder gegen neue Messer ersetzt werden. Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

### 9. Wartung und Pflege

**Achtung!** Vor jedem Eingriff zur Kontrolle oder Wartung des Gerätes unterbrechen Sie die Stromversorgung indem Sie die Geräteanschlussleitung (Verlängerung) vom Stecker des Gerätes entfernen. Wenden Sie sich bei Reparaturen an unsere Kundendienststelle.

- Verwenden Sie nur Original Ersatzteile.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig. Dadurch gewährleisten Sie die Funktionstüchtigkeit und eine lange Lebensdauer.
- Nach beendeter Arbeit klappen Sie den Fülltrichter nach vorne und reinigen Sie den Innenraum. Ablagerungen an den inneren Metallteilen entfernen Sie mit einer Bürste. Ölen Sie die gereinigte Messerplatte und Messer leicht ein.
- Beim Zuklappen des Fülltrichters achten Sie darauf, dass der Sicherheitsschalter und die Entriegelungsschraube frei von Verschmutzung ist.
- Halten Sie während der Arbeit die Lüftungsschlitze sauber.
- Den Kunststoffkörper und die Kunststoffteile mit leichtem Haushaltsreiniger und einem feuchten Tuch säubern. Verwenden Sie für die Reinigung keine aggressiven Mittel oder Lösungsmittel!

- Spritzen Sie den Häcksler nie mit Wasser ab.
- Vermeiden Sie unbedingt ein Eindringen von Wasser in das Gerät.

### 10. Ersatzteilbestellung

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Typ des Gerätes
  - Artikelnummer des Gerätes
  - Ident- Nummer des Gerätes
  - Ersatzteil-Nummer des erforderlichen Ersatzteils
- Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

### 11. Entsorgung

#### Achtung!

Der Gartenhäcksler und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z. B. Metall und Kunststoffe.

Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!

**D****12. Fehlersuchplan**

Gerät läuft nicht	a) Kein Strom am Stecker b) Gerät ist ausgeschaltet c) Überlastschalter hat ausgelöst  d) Auswurfkanal ist verstopft e) Fülltrichter sitzt nicht fest auf Motorgehäuse	a) Zuleitung und Sicherung überprüfen b) Gerät einschalten c) Schaltstift am Überlastschalter drücken d) Auswurfkanal reinigen e) Innenraum reinigen und Sicherheitsschraube festziehen
Häckselleistung unbefriedigend	a) Messer abgenutzt	a) Messer drehen, schleifen oder austauschen
Häckselleistung lässt nach	a) Messer abgenutzt	a) Messer drehen, schleifen oder austauschen

**Obsah**

**Strana**

1. Všeobecné bezpečnostní pokyny	12
2. Technická data	12
3. Přehled konstrukčního provedení a rozsah dodávky	12
4. Řádné používání	12
5. Montáž zahradního drtiče	12
6. Uvedení do provozu	13
7. Pracovní pokyny	13
8. Otočení, ostření a výměna nožů	14
9. Údržba a péče	14
10. Objednání náhradních dílů	14
11. Likvidace	14
12. Plán vyhledávání chyb	15

CZ

**Balení:**

Přístroj je uložen v balení, aby bylo zabráněno poškození při přepravě. Toto balení je surovina a tím znovu použitelné nebo může být dáno zpět do cirkulace surovin.

**Při používání přístrojů musí být dodržována určitá bezpečnostní opatření, aby se zabránilo zraněním a škodám:**

- Přečtěte si pečlivě tento návod k obsluze a dodržujte jeho pokyny. Na základě tohoto návodu k obsluze se obeznamte s přístrojem, správným používáním a bezpečnostními pokyny.
- Dobře si ho uložte, abyste měli tyto informace kdykoliv po ruce.
- Pokud předáte přístroj jiným osobám, předejte s ním i tento návod k obsluze.

**Nepřebíráme žádné ručení za škody a úrazy vzniklé v důsledku nedodržování tohoto návodu k obsluze.**

**1. Všeobecné bezpečnostní pokyny**

Všeobecné bezpečnostní pokyny a objasnění štítků s pokyny na přístroji naleznete v příložené brožurce.

**2. Technická data**

Síťové napětí:	230 V ~ 50 Hz
Příkon:	2000 W
Otáčky naprázdno $n_0$ :	4500 min <sup>-1</sup>
Průměr větví:	max. 40 mm
Hladina akustického tlaku $L_{pA}$ :	86 dB
Hladina akustického výkonu $L_{WA}$ :	107 dB
Hmotnost:	10,5 kg

**3. Přehled konstrukčního provedení a rozsah dodávky (obr. 1/2)**

- 1 Plnicí násypka
- 2 Násypka
- 3 Kryt motoru s nožovým kotoučem
- 4 Přítlačné zařízení
- 5 Podvozek kompletní

12

- 6 Kolečka
- 7 Osa (vč. podložek a matic)
- 8 Přepravní rukojeť
- 9 Síťová zástrčka
- 10 Vypínač na přetížení
- 11 Za-/vypínač
- 12 Pojistný šroub
- 13 Kryty koleček
- 14 Klíč s očkem
- 15 Sběrací vak

**4. Řádné používání**

Elektrický zahradní drtič je určen pouze na drcení organických zahradních odpadů. Do plnicí násypky dávejte biologicky rozložitelný materiál (např. listy, větve).

Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určeny konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Nepřebíráme proto žádné ručení, pokud je přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech.

**Odebírání rozdrčeného materiálu**

Pod vyhazovací otvor může být postaven společně s drtičem dodaný sběrací vak.

**5. Montáž zahradního drtiče**

Zahradní drtič je při expedici demontován. Podvozek a kolečka musí být před použitím namontována. Dodržujte návod k obsluze krok za krokem a orientujte se podle obrázků, aby pro Vás byla montáž jednoduchá.

**5.1 Montáž podvozku (obr. 3)**

- Kryt motoru položit obráceně na zem.
- Podvozek až nadoraz zastrčit do příslušných otvorů.

**5.2 Montáž osy a koleček (obr. 4-10)**

- Matic a podložky z osy odstranit.
- Podvozek namontovat tak, jak je znázorněno na obrázcích 4-10.

## 6. Uvedení do provozu

### 6.1 Připojení a zapnutí přístroje

- Zastrčte vidlici přístrojového napájecího vedení (prodloužení) do přístrojové zástrčky (obr. 1/pol. 9).
- Stisknutím za-/vypínače (obr. 1/pol. 11) může být přístroj ZAPNUT (poloha spínače „I“) resp. VYPNUT (poloha spínače „0“).

**Pokyn:** Pokud přístroj nemá k dispozici síťové napětí, nelze jej zapnout. Pokud je přívod proudu přerušen, přístroj se automaticky vypne (poloha spínače „0“). Přístroj je možné zapnout teprve po obnovení zásobování elektrickým proudem a nastavení za-/vypínače do polohy „I“.

### 6.2 Pojistka proti přetížení (motorový jistič)

Motor je vypínačem na přetížení chráněn před přetížením.

Při provozu spínací kolík vyčnívá cca 4 mm z krytu vypínače na přetížení. Pokud je motor delší dobu přetěžován, vypínač na přetížení zareaguje a přístroj vypne. Pokud k tomu dojde, vyčnívá spínací kolík vypínače na přetížení zhruba 8 mm z krytu a za-/vypínač automaticky přepne na „0“.

Po minimálně 1 minutě čekání může být spínací kolík vypínače na přetížení stlačen a za-/vypínač opět zapnut (poloha spínače „I“).

Pokud se motor nerozběhne, je třeba vyčistit vyhazovací kanál.

### 6.3 Čištění vyhazovacího kanálu

- Vždy noste pevné pracovní rukavice.
- Ubezpečte se, že je vypínač v poloze „0“.
- Vytáhněte vidlici přístrojového napájecího vedení (prodloužení) z přístrojové zástrčky.
- Uvolněte pojistný šroub (obr. 1/pol. 12) a poté plnicí násytku odklopte směrem nahoru (obr. 11).
- Vyčistěte ostří nožů, nožový kotouč a vyhazovací kanál pomocí kartáče nebo štětce. Odstraňte přitom kusy dřeva nebo jiné díly, které by mohly blokovat otáčení nožového kotouče.
- Plnicí násytku opět sklopte zpět a pojistný šroub opět utáhněte.

### 6.4 Bezpečnost

Drtič je vybaven bezpečnostním spínačem (obr. 12/pol. A) ve vnitřním prostoru na krytu motoru. Ovládací jednotka (obr. 13/pol. D) je umístěna na plnicí násytku.

Pokud plnicí násytku řádně nesedí, resp. není tlačena proti krytu motoru, sepne BEZPEČNOSTNÍ SPINAC a přeruší funkci motoru. Pokud k této situaci dojde, plnicí násytku podle výše popsaného postupu odklopte. Pečlivě vyčistěte vnitřní prostor. Plnicí násytku podle výše popsaného postupu opět sklopte a dbejte při opětovném zapnutí přístroje na to, aby plnicí násytku řádně seděla a pojistný šroub byl zcela zašroubován.

**POZOR!** NIKDY nepovolovat odjišťovací šroub (obr. 1/pol. 12) dříve, než byl přístroj na za-/vypínači (obr. 1/pol. 11) vypnut a vidlice přístrojového napájecího vedení (prodloužení) z přístrojové zástrčky vytažena.

## 7. Pracovní pokyny

- Nosit pracovní rukavice, ochranné brýle a ochranu sluchu.
- Přiváděný drcený materiál je samostatně vtahován. **POZOR!** Delší, z přístroje vyčnívající, drcený materiál se může při vtahování vymrštit jako prut - dodržovat bezpečnostní vzdálenost.
- Přivádět pouze tolik materiálu, aby se plnicí násytku neucpala.
- Zvadlé, vlhké, již několik dní uložené zahradní odpady je třeba drtit střídavě s větvemi. Tím se zabrání ucpání plnicí násytku drceným materiálem.
- Extrémně měkké odpady (např. kuchyňské odpadky) nedrtit, ale přímo kompostovat.
- Silně rozvětvený, listnatý materiál nejdříve zcela rozdrtit, než bude přiveden další materiál.
- Vyhazovací kanál plnicí násytku nesmí být ucpán rozdrčeným materiálem - nebezpečí zpětného vzdutí.
- Větrací otvory nesmí být zakryty.

**CZ**

## 8. Otočení, ostření a výměna nožů

Nože nožového kotouče jsou vyměnitelné. Pokud musíte nože nahradit, smíte z důvodů kvality a bezpečnosti používat pouze originální nože.

**Pozor:** Z bezpečnostních důvodů doporučujeme nechat provést ostření a výměnu nožů v odborné dílně.

### Vždy noste pevné pracovní rukavice

Na výměnu nožů (obr. 12 /pol. B) odstraňte šrouby nožů (obr. 12/pol. C). Nože nyní mohou být otočeny nebo vyměněny za nože nové. Montáž se provádí v opačném pořadí.

## 9. Údržba a péče

Pozor! Před každým zásahem za účelem kontroly nebo údržby přístroje přerušte zásobování proudem vytažením přístrojového napájecího vedení (prodloužení) ze zástrčky přístroje. S opravami se obraťte na náš zákaznický servis.

- Používejte pouze originální náhradní díly.
- Čistěte přístroj pravidelně. Tím zaručíte funkčnost a dlouhou životnost.
- Po ukončené práci odklopte plnicí násypku směrem dopředu a vyčistěte vnitřní prostor. Usazeniny na vnitřních kovových částech odstranit kartáčkem. Vycištěný nožový kotouč a nože lehce naolejujte.
- Při sklopení plnicí násypky zpět dbejte na to, aby bezpečnostní spínač a odjišťovací šroub byly prosté nečistot.
- Během práce udržujte větrací otvory čisté.
- Plastové těleso a plastové díly čistit slabými domácími čisticími prostředky a vlhkým hadrem. Nepoužívejte na čištění agresivní prostředky nebo rozpouštědla!
- Drtič nikdy neostřikávejte vodou.
- Bezpodmínečně se vyhněte vniknutí vody do přístroje.

## 10. Objednání náhradních dílů

Při objednávce náhradních dílů je třeba uvést následující údaje:

- Typ přístroje
- Číslo artiklu přístroje
- Identifikační číslo přístroje
- Číslo požadovaného náhradního dílu

Aktuální ceny a informace naleznete na [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## 11. Likvidace

### Pozor!

Zahradní drtič a jeho příslušenství sestává z různých materiálů, jako např. kov a plasty. Defektní součástky odevzdejte na likvidaci zvláštního odpadu. Zeptejte se v odborném obchodě nebo na městském zastupitelství!

**CZ****12. Plán vyhledávání chyb**

Přístroj neběží	a) Žádný proud v zástrčce b) Přístroj vypnut c) Zareagoval vypínač na přetížení d) Vyhazovací kanál ucpán e) Plnicí násypka nesedí pevně na krytu motoru	a) Vedení a pojistky překontrolovat b) Přístroj zapnout c) Stisknout spínací kolík na vypínači na přetížení d) Vyčistit vyhazovací kanál e) Vyčistit vnitřní prostor a utáhnout pojistný šroub
Neuspokojivý drtící výkon	a) Nože opotřebovány	a) Nože otočit, nabrousit nebo vyměnit
Klesá drtící výkon	a) Nože opotřebovány	a) Nože otočit, nabrousit nebo vyměnit

**SK**

<b>Obsah</b>	<b>Strana</b>
1. Všeobecné bezpečnostné predpisy	17
2. Technické údaje	17
3. Prehľad stavby prístroja a objem dodávky	17
4. Správne použitie	17
5. Zloženie záhradného drviča	17
6. Uvedenie do prevádzky	18
7. Pracovné pokyny	18
8. Obmena, ostrenie, výmena nožov	19
9. Údržba a starostlivosť	19
10. Objednanie náhradných dielov	19
11. Likvidácia	19
12. Plán na hľadanie chýb	20



SK

**Obal:**

Prístroj sa nachádza v obale za účelom zabránenia poškodeniu pri transporte. Tento obal je vyrobený zo suroviny a tým pádom je ho možné znovu použiť alebo sa môže dať do zberu na recykláciu.

**Pri používaní elektrických prístrojov sa musia dodržiavať príslušné bezpečnostné opatrenia, aby bolo možné zabrániť prípadným zraneniam a vecným škodám:**

- Prosím starostlivo si prečítajte tento návod na obsluhu a dodržiavajte jeho pokyny. Oboznámte sa pomocou tohto návodu na obsluhu s týmto prístrojom, s jeho správnym používaním ako aj s bezpečnostnými predpismi.
- Návod na obsluhu následne starostlivo uschovajte, aby ste mali vždy k dispozícii potrebné informácie.
- V prípade, že budete prístroj požívať tretím osobám, prosím odovzdajte im spolu s prístrojom tento návod na obsluhu.

**Nepreberáme žiadne ručenie za nehody alebo škody, ktoré vzniknú nedodržaním tohto návodu na obsluhu.**

**1. Všeobecné bezpečnostné predpisy**

Všeobecné bezpečnostné predpisy a vysvetlenie štítkov s upozornením nájdete v priloženom zošitku.

**2. Technické údaje**

Sieťové napätie:	230 V ~ 50 Hz
Príkion:	2000W
Otáčiky pri voľnobehu $n_0$ :	4500 min <sup>-1</sup>
Priemer vetiev:	max. 40 mm
Hladina akustického tlaku $L_{pA}$ :	86 dB
Hladina akustického výkonu $L_{WA}$ :	107 dB
Hmotnosť:	10,5 kg

**3. Prehľad stavby prístroja a objem dodávky (obr. 1/2)**

- 1 Plniaci lievnik
- 2 Plniace ústrojenstvo
- 3 Kryt motora s nožovou platňou
- 4 Napchávadlo
- 5 Kompletný podvozok
- 6 Kolesá
- 7 Náprava (vrátane podložiek a matic)
- 8 Transportná rukoväť
- 9 Sieťová zástrčka
- 10 Ochranný spínač
- 11 Vypínač zap/vyp
- 12 Bezpečnostná skrutka
- 13 Veká kolies
- 14 Zatvorený kľúč
- 15 Zachytávacie vrece na podrvený materiál

**4. Správne použitie**

Tento elektrický záhradný drvič je určený na drvenie organického záhradného odpadu. Vložte do plniaceho lievika biologicky recyklovateľný materiál (napr. listy, vetvy).

Prosím, dbajte na to, že naše prístroje neboli svojim určením konštruované na profesionálne, remeselnícke ani priemyselné použitie. Nepreberáme žiadne záručné ručenie, ak sa prístroj bude používať v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach ako aj na činnosti rovnocenné s takýmto použitím.

**Zachytávanie podrveného materiálu**

Pod vyhadzovací otvor je možné postaviť dodané zachytávacie vrece na podrvený materiál.

**5. Zloženie záhradného drviča**

Záhradný drvič je pri zakúpení v demontovanom stave. Podvozok a kolesá musia byť pred použitím správne namontované. Postupujte podľa návodu na obsluhu po jednotlivých krokoch a orientujte sa podľa obrázkov, aby bola montáž pre Vás jednoduchšia.

SK

**5.1 Namontovanie podvozku (obr. 3)**

- Kryt motora otočiť hore nohami a položiť na podlahu.
- Podvozok nasunúť až na doraz do príslušných otvorov.

**5.2 Montáž nápravy a kolies (obr. 4-10)**

- Odstrániť matice a podložky z nápravy.
- Podvozok namontovať tak, ako je to znázornené na obrázkoch 4-10.

**6. Uvedenie do prevádzky****6.1 Zapojenie a zapnutie prístroja**

- Spojte spojku prístrojového prípojného vedenia (predlžovací kábel) so sieťovým káblom. (obr. 1/pol. 9)
- Stlačením vypínača zap/vyp (obr. 1/pol. 11) sa môže prístroj ZAPNUT (poloha vypínača „I“) resp. VYPNUT (poloha vypínača „0“).

**Upozornenie:** Ak nie je prítomné žiadne sieťové napätie, nie je možné prístroj zapnúť. Ak sa preruší prívod elektrického prúdu, vypne sa prístroj automaticky (poloha vypínača „0“). Prístroj sa dá znovu zapnúť až po opätovnom obnovení elektrického napätia napájania a stlačení vypínača do polohy zapnutia „I“.

**6.2 Ochranná poistka pred preťažením (ochrana motora)**

Motor je chránený proti preťaženiu ochranným vypínačom.

Počas prevádzky trčí spínač kolík približne 4 mm von z telesa ochranného vypínača. Ak je motor po dlhšiu dobu preťažený, tak sa aktivuje ochranný spínač a prístroj sa vypne. Ak k tomu dôjde, vysunie sa spínací kolík a trčí približne 8 mm z telesa vypínača a vypínač zap/vyp sa automaticky vypne do polohy „0“. Po minimálne 1 minúte čakania sa môže spínací kolík ochranného vypínača znovu zatlačiť a vypínač zap/vyp znovu zapnúť (poloha vypínača „I“). Ak sa motor nerozbehne, je potrebné vyčistiť vyhadzovací kanál.

**6.3 Čistenie vyhadzovacieho kanálu**

- Používajte vždy pevné pracovné rukavice.
- Presvedčíte sa o tom, že je vypínač v polohe „0“.

- Vytiahnite spojku prístrojového prípojného vedenia (predlžovací kábel) z prístrojovej zástrčky.
- Odskrutkujte bezpečnostnú skrutku (obr. 1/pol. 12) a vyklopte následne plniace ústrojenstvo nahor (obr. 11).
- Vyčistite rezné plochy nožov, nožový kotúč a vyhadzovací kanál pomocou kety alebo štetca. Odstráňte pritom kúsky dreva alebo iné predmety, ktoré by mohli blokovať otáčanie nožového kotúča.
- Sklopte plniace ústrojenstvo znovu do pôvodnej polohy a bezpečnostnú skrutku znovu priskrutkujte.

**6.4 Bezpečnosť**

Drvič je vybavený bezpečnostným spínačom (obr. 12/pol. A), ktorý je umiestnený vo vnútri na telesa motora. Ovládacia jednotka (obr. 13/pol. D) je umiestnená na plniacom ústrojenstve. Ak plniace ústrojenstvo správne nesedí resp. ak nie je úplne zatlačené na teleso motora, tak sa **BEZPEČNOSTNÝ VYPÍNAČ** aktivuje a preruší činnosť motora. V prípade, že dôjde k tejto situácii, odklopte plniace ústrojenstvo tak, ako to je popísané vyššie. Dôkladne vyčistite vnútro ústrojenstva. Plniace ústrojenstvo znovu zaklopte podľa hore uvedeného postupu a dbajte pri opätovnom zapnutí prístroja na to, aby plniace ústrojenstvo správne sedelo a aby bola bezpečnostná skrutka celkom priskrutkovaná.

**POZOR!** NIKDY neuvolňujte uvoľňovaciu skrutku (obr. 1/pol. 12) bez toho, aby ste pred tým nevypli prístroj pomocou vypínača (obr. 1/pol. 11) a nevytiahli spojku prístrojového prípojného vedenia (predlžovací kábel) von z prístrojovej zástrčky.

**7. Pracovné pokyny**

- Používajte ochranné rukavice, ochranné okuliare a ochranu sluchu.
- Zavedený materiál určený na drvenie sa samostatne vtiahne do drviča. **POZOR!** Dlhšie vetvy, ktoré vyčnievajú von z prístroja, môžu prudko švihnúť von do strany - dodržiavajte preto dostatočný bezpečnostný odstup od prístroja.
- Zavádzajte len tak veľa materiálu na drvenie do prístroja, aby ste neupchali plniace ústrojenstvo.

SK

- Zvädnuté, vlhké, niekoľko dní skladované záhradné odpady je potrebné pri drvení miešať s vetvami. Takým spôsobom je možné zabrániť usadeniu tohto mákšieho materiálu v plniacom ústrojenstve.
- Extrémne mäkké odpady (napr. kuchynské odpady) neodporúčame drviť, ale priamo kompostovať.
- Silne rozvetvené konáre s listím je potrebné drviť v prístroji samostatne a až po dokončení vložiť ďalší materiál na drvenie.
- Vyhadzovací otvor plniaceho ústrojenstva nesmie byť upchatý podvrveným materiálom - nebezpečenstvo spätného upchatia.
- Vetracie otvory nesmú byť prikrýté.

## 8. Obmena, ostrenie, výmena nožov

Nože na nožovom kotúči je možné vymeniť. Ak musíte opotrebované nože vymeniť, môžete použiť z kvalitatívnych a bezpečnostných dôvodov len originálne nože.

**Pozor:** Odporúčame, aby ste z bezpečnostných dôvodov nechali brúsenie a výmenu nožov vykonávať v odborných servisoch.

### Používajte vždy pevné pracovné rukavice

Za účelom výmeny nožov (obr. 12 / pol. B) odoberte nožové skrutky (obr. 12 / pol. C). Nože sa teraz môžu otočiť alebo vymeniť za nové nože. Opätovná montáž sa uskutoční v opačnom poradí.

## 9. Údržba a starostlivosť

**Pozor!** Pred každým zásahom do prístroja z dôvodu kontroly alebo ošetrenia resp. údržby prístroja prerušte elektrický prúd tak, že vytiahnete elektrické prípojné vedenie (predlžovací kábel) von zo zásuvky prístroja. Obráťte sa v prípade potreby opráv na náš zákaznícky servis.

- Používajte len originálne náhradné diely.
- Prístroj pravidelne čistite. Takým spôsobom zabezpečíte správnu funkčnosť ako aj dlhú životnosť prístroja.
- Po ukončenej práci s prístrojom naklopte plniace ústrojenstvo dopredu a vyčistíte jeho vnútro.

Usadenia na vnútorných kovových častiach odstráňte pomocou kefy. Vyčistenú nožovú dosku a nože zľahka naolejujte.

- Pri zaklopení plniaceho ústrojenstva dbajte na to, aby boli bezpečnostný vypínač ako aj uvoľňovacia skrutka vždy zbavené nečistoty.
- Udržujte počas práce vetracie otvory vždy v čistom stave.
- Umelohmotné telo ako aj umelohmotné časti prístroja čistite pomocou jemného domáceho čistiacieho prostriedku a vlhkej handry. Nepoužívajte žiadne agresívne prostriedky alebo riedidlá na čistenie prístroja.
- V žiadnom prípade nečistite drvič prúdom vody.
- Bezpodmienečne musíte zabrániť vniknutiu vody do prístroja.

## 10. Objednanie náhradných dielov

Pri objednávaní náhradných dielov je potrebné uviesť nasledovné údaje:

- Typ prístroja
- Výrobné číslo prístroja
- Identifikačné číslo prístroja
- Číslo potrebného náhradného dielu

Aktuálne ceny a informácie nájdete na stránke [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info).

## 11. Likvidácia

### Pozor!

Záhradný drvič odpadu a jeho príslušenstvo sa skladajú z rôznych materiálov, ako sú napr. kovy a plasty. Poškodené súčiastky odovzdajte na vhodnú likvidáciu špeciálneho odpadu. Informujte sa v odbornej predajni alebo na miestnych úradoch!

**SK****12. Plán na hľadanie chýb**

Prístroj nebeží	a) V zásuvke nie je prúd b) Prístroj je vypnutý c) Ochranný vypínač sa spustil d) Vyhadzovací kanál je upchatý e) Plniace ústrojenstvo nesedí pevne na telese motora	a) Skontrolovať vedenie a poistku b) Prístroj zapnúť c) Zatiačím spinací kolík na ochrannom vypínači d) Vyhadzovací kanál vyčistiť e) Vyčistiť vnútorný priestor a pevne zatiahnuť bezpečnostnú skrutku
Výkon drvenia je nedostatočný	a) Opotrebované nože	a) Nože otočiť, nabrúsiť alebo vymeniť
Výkon drvenia sa znižuje	a) Opotrebované nože	a) Nože otočiť, nabrúsiť alebo vymeniť

ISC GmbH  
 Eschenstraße 6  
 D-94405 Landau/Isar

## Konformitätserklärung



- Ⓢ erklårt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- Ⓢ declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article
- Ⓢ déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- Ⓢ verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel
- Ⓢ declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- Ⓢ declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
- Ⓢ förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- Ⓢ ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaisuutta tuotteelle
- Ⓢ erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikkel
- Ⓢ зазначає про відповідність товару наступним директивам і нормам ЄС
- Ⓢ izjavljuje sledeću uskladenost s odredbama i normama EU za artikl.
- Ⓢ declara următoarea conformitate cu linia directoare CE și normele valabile pentru articolul.
- Ⓢ ürün ile ilgili olarak AB Yönetmelikleri ve Normları gereğince aşağıdaki uyumluluk açikla maları sunar.
- Ⓢ δηλώνει την ακόλουθη συμφώνια με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν

- Ⓢ dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- Ⓢ atestester følgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt
- Ⓢ prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek.
- Ⓢ a következő konformitást jelenti ki a termékek-re vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint
- Ⓢ pojasnjuje sledečo skladnost po smernici EU in normah za artikel.
- Ⓢ deklaruje zgodnosć wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- Ⓢ vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok.
- Ⓢ декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта.
- Ⓢ заявляє про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами, чинними для даного товару
- Ⓢ deklariert vastavuse järgnevatle EL direktiivi dele ja normidele
- Ⓢ deklaruoja atitiktį pagal ES direktyvas ir normas
- Ⓢ strajpsniui izjavljuje sledeći konformitet u skladu s odredbom EZ i normama za artikl
- Ⓢ Atbilstības sertifikāts apliecina zemāk minēto preču atbilstību ES direktīvam un standartiem
- Ⓢ Sammenligning af produktet tilførelsen sammenlignes med reglerne i EU- og EF- direktiverne og standarderne
- Ⓢ tyrir vörur

### Gartenhäcksler RGH 2040

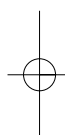
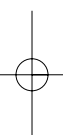
- |  |   |
|--|---|
| <input checked="" type="checkbox"/> 98/37/EG             | <input type="checkbox"/> 87/404/EWG   |
| <input checked="" type="checkbox"/> 73/23/EWG_93/68/EEC  | <input type="checkbox"/> R&TTD 1999/5/EG  |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EG                        | <input checked="" type="checkbox"/> 2000/14/EG: L <sub>WM</sub> = 105,5 dB; L <sub>WA</sub> = 107 dB<br>P = 2 kW; |
| <input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> 95/54/EG:  |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EWG                      | <input type="checkbox"/> 97/68/EG:  |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EWG                      |   |

**EN 60335-1; EN 13683; EN 55014-1; EN 55014-2;  
 EN 61000-3-2; EN 61000-3-11; KBV V**

Landau/Isar, den 16.10.2006

 Weichsigartner General-Manager	 Gottelt Product-Management
---------------------------------------	-----------------------------------

Art.-Nr.: 34.303.60 I.-Nr.: 01016 Archivierung: 3430360-23-4155050-06  
 Subject to change without notice



⑤ ⑥

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

⑦

Dotisk nebo jiné rozmnožování dokumentace a průvodních dokumentů výrobků, také pouze výňatků, je přípustné výhradně se souhlasem firmy ISC GmbH.

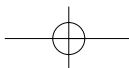
⑧

Kopírovanie alebo iné rozmnožovanie dokumentácie a sprievodných podkladov produktov, a to aj čiastočné, je prípustné len s výslovným povolením spoločnosti ISC GmbH.

⑤ Technische Änderungen vorbehalten

⑥ Technische změny vyhrazeny

⑦ Technische změny vyhradené





③ Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:

Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetze durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

③ Pouze pro členské země EU

Nedávejte elektrické nářadí do domácího odpadu.

Podle Evropské směrnice 2002/96/EG o starých elektrických a elektronických přístrojích (WEEE) a podle národního práva musí být použité elektrické nářadí odděleně skladováno a odevzdáno k ekologické recyklaci.

Alternativa recyklace k zaslání zpět:

Vlastník elektrického přístroje je alternativně namísto zaslání zpět povinen ke spolupráci při odborné recyklaci v případě, že se rozhodne přístroj zlikvidovat. Starý přístroj může být v tomto případě také odevzdán do sběrný, která provede likvidaci ve smyslu národního zákona o hospodářském koloběhu a zákona o odpadech. Toto neplatí pro ke starým přístrojům přiložené části příslušenství a pomocné prostředky bez elektrických součástí.

③ Len pre krajiny EÚ

Neodstraňujte elektrické prístroje ako domový odpad.

Podľa Európskej smernice 2002/96/ES o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ) a v súlade s národnými právnymi predpismi sa musia použité elektronické prístroje odovzdať do triedeného zberu a musí sa zabezpečiť špecifické spracovanie a recyklácia.

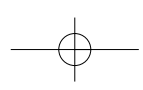
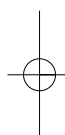
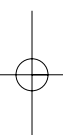
Recyklačná alternatíva k výzve na spätný odber výrobku:

Vlastník elektrického prístroja je alternatívne namiesto spätnej zásielky povinný spolupracovať pri riadnej recyklácii prístroja, ktorý môže byť za týmto účelom taktiež prenechaný zbernému miestu, ktoré vykoná odstránenie v zmysle národného zákona o recyklácii a kých komponentov.

Ⓜ  
Das Gerät kann bei ungünstigen Netzverhältnissen zu vorübergehenden Spannungsabsenkungen führen. Ist die Netzimpedanz  $Z$  am Anschlusspunkt zum öffentlichen Netz größer als  $0,391 \text{ Ohm}$  können weitere Maßnahmen erforderlich sein bevor das Gerät an diesem Anschluss bestimmungsgemäß betrieben werden kann. Wenn nötig kann die Impedanz beim örtlichen Energieversorgungsunternehmen erfragt werden.

Ⓜ  
Přístroj může při nepříznivých podmínkách v síti způsobit dočasné kolísání napětí. Je-li impedance sítě  $Z$  v bodě připojení na veřejnou síť větší než  $0,391 \text{ Ohm}$  jsou eventuelně potřebná další opatření před tím, než je možné přístroj na této přípoje řádně provozovat. Pokud je to nutné, je možné získat informace o impedanci u místního energetického podniku.

Ⓜ  
Přístroj môže pri nepriaznivých sieťových podmienkach viesť k prechodným poklesom napätia. Ak je sieťová impedancia  $Z$  v bode pripojenia na verejnú sieť vyššia ako  $0,391 \text{ Ohm}$  môžu byť potrebné ďalšie opatrenia pred tým, než môže byť tento prístroj správne prevádzkovaný na tomto pripojení. Ak to je potrebné, môže sa zistiť impedancia u miestneho poskytovateľa elektrickej energie.





## ZARUCNI LIST

### Vážená zákaznice, vážený zákazniku,

naše výrobky podléhají přísné kontrole kvality. Pokud i přesto tento přístroj bezvadně nefunguje, velice toho litujeme a prosíme Vás, abyste se obrátili na náš zákaznický servis, jehož adresa je uvedena na tomto záručním listu. Rádi Vám budeme k dispozici také telefonicky na níže uvedeném servisním čísle. Pro uplatňování nároků na záruku platí následující:

1. Tyto záruční podmínky upravují dodatečný záruční servis. Vašich zákonných nároků na záruku se tato záruka netýká. Náš záruční servis je pro Vás bezplatný.
  2. Záruční servis se vztahuje výhradně na nedostatky, které lze odvodit z vad materiálu nebo výrobních vad a je také omezen pouze na odstranění těchto nedostatků, resp. výměnu přístroje. Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určeny konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Záruční smlouva tak není realizována, pokud byl přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech. Z naší záruky je dále vyloučeno poskytnutí náhrady za dopravní škody, škody způsobené nedodržováním montážního návodu nebo z důvodů neodborné instalace, nedodržování návodu k použití (jako např. připojení na chybné síťové napětí nebo druh proudu), nedovoleného nebo neodborného používání (jako např. přetížení přístroje nebo použití neschválených vložných nástrojů nebo příslušenství), nedodržování pokynů pro údržbu a bezpečnostních pokynů, vniknutí cizích těles do přístroje (jako např. písek, kameny nebo prach), použití násilí nebo poškození v důsledku cizích vlivů (jako např. škody způsobené pádem), jakož také běžného opotřebení způsobeného používáním.
- Nárok na záruku zaniká, pokud bylo do přístroje již zasahováno.
3. Záruční doba činí 2 roky a začíná datem koupě přístroje. Nároky na záruku před vypršením záruční doby je třeba uplatňovat během dvou týdnů od zjištění defektu. Uplatňování nároků na záruku po vypršení záruční doby je vyloučeno. Oprava nebo výměna přístroje nevede k prodloužení záruční doby, ani k zahájení nové záruční doby za provedení výkon pro přístroj nebo pro případné zamontované náhradní díly. Toto platí také v případě servisu v místě Vašeho bydliště.
  4. Při uplatňování Vašeho nároku na záruku zašlete prosím přístroj bez poštovního na níže uvedenou adresu. Přiložte originál prodejního dokladu nebo jiného datovaného potvrzení o koupi. Pokladní lístek si proto dobře uložte jako důkaz! Popište nám prosím pokud možno přesně důvod reklamace. Je-li defekt přístroje v našem záručním servisu obsažen, obdřížte obratem opravený nebo nový přístroj.

Samozejmě rádi za úhradu nákladů odstraníme defekty na přístroji, které nespádají nebo již nespádají do rozsahu záruky. K tomu nám přístroj prosím zašlete na naši servisní adresu.

 **ZÁRUČNÝ LIST****Vážená zákazníčka, vážený zákazník,**

naše výrobky podliehajú prísnej kontrole kvality. V prípade, že nebude prístroj napriek tomu bezchybne fungovať, je nám to veľmi ľúto a prosíme Vás, aby ste sa obrátili na našu servisnú službu na adrese uvedenej na tomto záručnom liste. Radi Vám budeme k dispozícii taktiež telefonicky na uvedenom servisnom telefónnom čísle. Pri uplatňovaní nárokov na záručné plnenie platia nasledujúce podmienky:

1. Tieto záručné podmienky upravujú dodatočné záručné plnenie. Vaše zákonné nároky na záruku nie sú touto zárukou dotknuté. Naše záručné plnenie je pre Vás zadarmo.
  2. Záručné plnenie sa vzťahuje výlučne len na nedostatky, ktoré sú spôsobené chybami materiálu alebo výrobnými chybami, a je obmedzené na odstránenie týchto nedostatkov resp. výmenu prístroja. Prosím, dbajte na to, že naše prístroje neboli svojím určením konštruované na profesionálne, remeselnícke ani priemyselné použitie. Táto záručná zmluva sa preto neuzatvára, ak sa prístroj bude používať v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach ako aj na činnosti rovnocenné s takýmto použitím. Z našej záruky sú okrem toho vylúčené náhradné plnenie za škody pri transporte, škody spôsobené nedodržaním návodu na montáž alebo na základe neodbornej inštalácie, nedodržaním návodu na použitie (ako napr. pripojením na nesprávne sieťové napätie alebo druh prúdu), zneužívaním alebo nesprávnym používaním (ako napr. preťaženie prístroja alebo použitie nepripustných pracovných nástrojov alebo príslušenstva), nedodržaním pokynov pre údržbu a bezpečnostných pokynov, vniknutím cudzích telies do prístroja (ako napr. piesok, kamene alebo prach), použitím násilia alebo cudzieho pôsobenia (napr. škody spôsobené pádom), a taktiež je vylúčené bežné opotrebenie primerané použitiu.
- Nárok na záruku zaniká, ak už boli na prístroji svojvoľne uskutočnené zásahy.
3. Doba záruky je 2 roky a začína sa dátumom nákupu prístroja. Nároky na záruku sa musia uplatniť pred koncom uplynutia záručnej doby do dvoch týždňov od zistenia nedostatku. Uplatnenie nárokov na záruku po uplynutí záručnej doby je vylúčené. Oprava alebo výmena prístroja nevedie k predĺženiu záručnej doby ani nedochádza na základe tohto plnenia ku vzniku novej záručnej doby pre prístroj ani pre akékoľvek inštalované náhradné diely. To platí taktiež pri nasadení miestneho servisu.
  4. Pre uplatnenie nároku na záruku nám prosím zašlite defektný prístroj oslobodený od poštovného na dole uvedenú adresu. Priložte predajný doklad v origináli alebo iný doklad o zakúpení s dátumom. Prosím, starostlivo si preto uschovajte pokladničný blok ako doklad o zakúpení! Prosím, popíšte nám čo najpresnejšie dôvod reklamácie. Ak spadá defekt prístroja pod naše záručné plnenie, dostanete obratom naspäť opravený alebo nový prístroj.

Samozrejme Vám radi opravíme závady na prístroji na vaše náklady, ak tieto závady nespádajú alebo už nespádajú do rozsahu záruky. Prosím, pošlite nám v takom prípade prístroj na našu servisnú adresu.

## **D GARANTIEURKUNDE**

### **Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,**

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantiekarte angegebenen Adresse zu wenden. Gern stehen wir Ihnen auch telefonisch über die unten angegebene Servicenummer zur Verfügung. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt Folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind und ist auf die Behebung dieser Mängel bzw. den Austausch des Gerätes beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.  
Von unserer Garantie sind ferner Ersatzleistungen für Transportschäden, Schäden durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart), missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen, Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) sowie durch verwendungsgemäßen, üblichen Verschleiß ausgeschlossen.

Der Garantieanspruch erlischt, wenn an dem Gerät bereits Eingriffe vorgenommen wurden.

3. Die Garantiezeit beträgt 2 Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.
4. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches übersenden Sie bitte das defekte Gerät portofrei an die unten angegebene Adresse. Fügen Sie den Verkaufsbeleg im Original oder einen sonstigen datierten Kaufnachweis bei. Bitte bewahren Sie deshalb den Kassenbon als Nachweis gut auf! Beschreiben Sie uns bitte den Reklamationsgrund möglichst genau. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.

Selbstverständlich beheben wir gegen Erstattung der Kosten auch gerne Defekte am Gerät, die vom Garantieumfang nicht oder nicht mehr erfasst sind. Dazu senden Sie das Gerät bitte an unsere Serviceadresse.

#### **iSC GmbH • Eschenstrasse 6 • 94405 Landau/Isar (Deutschland)**

Telefon: +49 [0] 180 5 120 509 • Telefax +49 [0] 180 5 835 830 (Anruferkosten: 0,14 Euro/Minute, Festnetz der T-Com)  
E-Mail: [info@isc-gmbh.info](mailto:info@isc-gmbh.info) • Internet: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

<b>1 Service Hotline: 01805 120 509</b> <small>(0,14 €/min, Festnetz T-Com) - Mo-Fr. 8:00-20:00 Uhr</small>	
<b>2</b> Name:	Projektnummer RT:
Strasse / Nr.:	Telefon:
PLZ	Mobil:
Ort	
<b>3</b> Welcher Fehler ist aufgetreten (genaue Angabe):	
ART-Nr.:	I.-Nr.:
<b>4</b> Garantie: JA <input type="checkbox"/> NEIN <input type="checkbox"/> Kaufbeleg-Nr. / Datum:	
<b>5</b> Service Hotline kontaktieren - es wird Ihnen eine Projektnummer zugeteilt   <b>6</b> Bitte Ihre Anschrift eintragen   <b>7</b> Fehlerbeschreibung und bitte Art.-Nr. und I.-Nr. angeben   <b>8</b> Garantierfall JA/NEIN bitte ankreuzen sowie Kaufbeleg-Nr. und Datum bitte angeben und eine Kopie des Kaufbeleges bitte beiliegen	

**Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,**  
bitte beschreiben Sie uns die von Ihnen festgestellte Fehlfunktion Ihres Gerätes als Grund Ihrer Beanstandung möglichst genau. Dadurch können wir für Sie Ihre Fehlfunktion schneller bearbeiten und Ihnen schneller helfen. Eine zu ungenaue Beschreibung mit Begriffen wie „Gerät funktioniert nicht“ oder „Gerät defekt“ verzögert hingegen die Bearbeitung erheblich.

EH 01/2007